PROTECTION DE VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

La présente déclaration relative à la protection de la vie privée fournit des informations sur le traitement et la protection de vos données à caractère personnel.

Déclaration de confidentialité pour les réunions et les événements organisés par la Commission européenne

Opération de traitement: Concours Juvenes Translatores

Responsable du traitement: Commission européenne, *Direction générale de la traduction, DGT.02*

Référence: DPR-EC-01063

Table des matières

1. **Introduction**
2. **Pourquoi et comment traitons-nous vos données à caractère personnel?**
3. **Sur quelle(s) base(s) juridique(s) traitons-nous vos données à caractère personnel?**
4. **Quelles sont les données à caractère personnel que nous recueillons et traitons?**
5. **Combien de temps vos données à caractère personnel sont-elles conservées?**
6. **Comment protégeons-nous et sauvegardons-nous vos données à caractère personnel?**
7. **Qui a accès à vos données à caractère personnel et à qui sont-elles communiquées?**
8. **Quels sont vos droits et comment pouvez-vous les exercer?**
9. **Coordonnées**
10. **Où trouver de plus amples informations?**

1. Introduction

La Commission européenne (ci-après la «Commission») s'engage à protéger vos données à caractère personnel et à respecter votre vie privée. Elle recueille et traite des données à caractère personnel en vertu du règlement (UE) 2018/1725 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2018 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les institutions, organes et organismes de l'Union et à la libre circulation de ces données [abrogeant le règlement (CE) n° 45/2001].

La présente déclaration de confidentialité explique les raisons du traitement de vos données à caractère personnel dans le cadre du projet «Juvenes Translatores». Elle explique la façon dont toutes les données à caractère personnel fournies sont recueillies, traitées et protégées, l'usage qui en est fait et les droits que vous pouvez exercer les concernant. Elle indique également les coordonnées du responsable du traitement des données auprès duquel vous pouvez exercer vos droits, du délégué à la protection des données et du contrôleur européen de la protection des données.

Les informations relatives à l'opération de traitement **Juvenes Translatores 2025-2026**, organisée par la direction générale de la traduction, unité DGT.02 – Communication - de la Commission européenne, sont présentées ci-après.

2. Pourquoi et comment traitons-nous vos données à caractère personnel?

Finalité du traitement: l'unité DGT.02 – Communication - de la DGT recueille et traite vos données à caractère personnel afin de vous donner des informations sur le concours «Juvenes Translatores» (avant, pendant et après) et de traiter votre demande de participation à ce concours.

Les participants au concours et aux activités connexes peuvent être photographiés, filmés et enregistrés, dans un format non édité ou avec les adaptations techniques nécessaires.

Il s'agit notamment de photographier, de filmer et d'enregistrer au format audio et vidéo les lauréats du concours, leurs enseignants et leurs parents lors d'une visite de 3 jours à Bruxelles à laquelle ils sont conviés. Cette visite comprend la cérémonie de remise des prix, qui est retransmise en direct sur l'internet. Certains participants pourraient être invités à participer à l'annonce en ligne des lauréats, qui est retransmise en direct sur l'internet.

Des photos et des enregistrements audio et vidéo peuvent être utilisés sur les canaux numériques de la Commission européenne (comptes Instagram et Facebook de la DGT, site web officiel de JT, You Tube, X, Linkedin) pour communiquer au sujet du concours Juvenes Translatores et des activités connexes, pour promouvoir le multilinguisme et l'apprentissage des langues, ainsi que pour informer au sujet des activités que la Commission européenne propose aux élèves de l'enseignement secondaire et à leurs enseignants.

Les participants au concours, leurs enseignants et les parents du lauréat qui ne souhaitent pas figurer sur les photos, dans la retransmission en ligne et dans les enregistrements ou publications mentionnés ci-dessus peuvent s'opposer au traitement des données en envoyant un courrier électronique à l'adresse DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu avant les événements Juvenes Translatores qui se déroulent en présentiel ou en ligne. Dans ce cas, le responsable du traitement proposera une autre solution. Vos données à caractère personnel ne seront pas utilisées pour la prise de décision automatisée, notamment pour le profilage.

3. Sur quelle(s) base(s) juridique(s) traitons-nous vos données à caractère personnel?

Les opérations de traitement dans le cadre du concours «Juvenes Translatores» sont conformes à l'article 5, paragraphe 1, point a), du règlement (UE) 2018/1725 (le traitement est nécessaire à l'exécution d'une mission d'intérêt public ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi l'institution ou l'organe de l'Union).

Les opérations de traitement des données à caractère personnel des orateurs qui participent à la cérémonie de remise des prix du concours «Juvenes Translatores» et avec lesquels un contrat a été conclu sont effectuées dans le droit fil des dispositions contractuelles. Par conséquent, ce traitement est nécessaire et conforme à l'article 5, paragraphe 1, point c), du règlement (UE) 2018/1725 (le traitement est nécessaire à l'exécution d'un contrat auquel la personne concernée est partie ou à l'exécution de mesures précontractuelles prises à la demande de celle-ci).

Votre consentement est exigé pour:

- ☐ la prise de photos, l'enregistrement audio et vidéo et la retransmission en ligne des événements et activités organisés dans le cadre du concours Juvenes Translatores ou lors de ceux-ci;
- ☐ le traitement de vos données à caractère personnel relatives à votre régime alimentaire et/ou à vos besoins en matière d'accès aux bâtiments des institutions de l'UE;
- ☐ le traitement de la liste des participants à la cérémonie de remise des prix de Juvenes Translatores reprenant votre nom, votre école, votre pays d'origine et votre ville;
- ☐ le traitement de vos données à caractère personnel pour vous informer au sujet des activités liées à cette édition du concours et vous y convier.

Par cette démarche, vous nous donnez votre consentement explicite au titre de l'article 5, paragraphe 1, point d), du règlement (UE) 2018/1725 pour le traitement de vos données à caractère personnel à ces fins spécifiques. Vous pouvez donner votre consentement au moyen d'un acte positif clair en cochant la/les case(s) dans le formulaire d'inscription en ligne au concours. Veuillez noter que vous devez donner votre consentement pour participer au concours «Juvenes Translatores».

Vous pouvez retirer votre consentement à ces services à tout moment:

- pour retirer le consentement que vous avez donné en vue de participer au concours «Juvenes Translatores», veuillez envoyer un courrier électronique à l'adresse DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Quelles sont les données à caractère personnel que nous recueillons et traitons?

Les données à caractère personnel suivantes font l'objet d'un traitement:

- les coordonnées de l'adulte responsable représentant les écoles participantes (fonction/titre, prénom, nom, nom de l'école, ville, pays, adresse électronique, numéro de téléphone);
- les coordonnées et la date de naissance des élèves inscrits au concours;
- la nationalité, le numéro de passeport ou de carte d'identité et sa date de délivrance ainsi que sa date d'expiration peuvent être recueillis, afin que les personnes concernées puissent accéder au lieu où la cérémonie de remise des prix et d'autres événements se déroulent;
- des demandes particulières concernant le régime alimentaire (s'il y a lieu) ou des besoins en matière d'accès.

5. Combien de temps vos données à caractère personnel sont-elles conservées?

Le responsable du traitement des données ne conserve vos données à caractère personnel que pendant le temps nécessaire pour atteindre la finalité de leur collecte ou de leur traitement ultérieur.

Pour chacune des catégories de données à caractère personnel qui sont traitées, veuillez trouver ci-dessous les détails concernant la rétention des données et la référence du registre pertinent.

- Toutes les données à caractère personnel liées à l'organisation et à la gestion du concours Juvenes Translatores (y compris les informations données au moment de l'inscription, avant, pendant ou après l'événement) seront supprimées **un an** après la dernière action relative à la visite de 3 jours à Bruxelles.
- Les données à caractère personnel sensibles relatives au régime alimentaire et/ou aux besoins en matière d'accès seront supprimées dès qu'elles ne seront plus nécessaires aux fins pour lesquelles elles ont été collectées dans le cadre du concours «Juvenes Translatores», mais au plus tard dans un délai d'**un mois** après la fin de la cérémonie de remise des prix.
- Les enregistrements de la cérémonie de remise des prix retransmise en ligne seront conservés **deux ans** avant d'être supprimés. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00306 (retransmission en ligne des événements de la Commission).
- En cas d'enregistrement audiovisuel et de photos prises au cours de la visite de 3 jours à Bruxelles, les enregistrements et photos seront conservés pendant **12 mois** après la visite avant d'être supprimés. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-01937 (enregistrement audiovisuel des réunions).
- Les données à caractère personnel partagées avec la direction générale des ressources humaines et de la sécurité de la Commission en vue de l'accès des participants aux bâtiments de la Commission sont conservées **6 mois** après la fin du lien entre la personne concernée et la Commission. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00655 [système de contrôle d'accès physique de la Commission (PACS)].
- Les prestataires de services chargés de l'organisation (traiteurs, agents de voyages, organisations de gestion d'événements) sont contractuellement tenus de traiter les données à caractère personnel conformément aux instructions du responsable du traitement des données et au nom de celui-ci, de préserver la confidentialité de toute donnée qu'ils traitent et de la protéger contre tout accès, toute utilisation ou toute rétention non autorisé.

6. Comment protégeons-nous et sauvegardons-nous vos données à caractère personnel?

Toutes les données à caractère personnel au format électronique (courriels, documents, bases de données, lots de données téléchargés, etc.) sont conservées sur les serveurs de la Commission européenne. Toutes les opérations de traitement sont effectuées conformément à la décision (UE, Euratom) 2017/46 de la Commission du 10 janvier 2017 sur la sécurité des systèmes d'information et de communication au sein de la Commission européenne.

Les contractants de la Commission sont liés par une clause contractuelle spécifique qui concerne toute opération de traitement de vos données à caractère personnel au nom de la Commission, ainsi que par les obligations de confidentialité découlant du règlement général sur la protection des données [«RGPD», règlement (UE) 2016/679].

En vue de protéger vos données à caractère personnel, la Commission a pris un certain nombre de mesures techniques et organisationnelles. Les mesures techniques comprennent des actions appropriées visant à assurer la sécurité en ligne et à atténuer les risques de perte de données, de modification des données ou d'accès non autorisé, en tenant compte du risque posé par le traitement et la nature des données à caractère personnel traitées. Les mesures organisationnelles comprennent la limitation de l'accès aux données à caractère personnel aux seules personnes autorisées ayant un intérêt légitime à les connaître aux fins de cette opération de traitement.

7. Qui a accès à vos données à caractère personnel et à qui sont-elles communiquées?

L'accès à vos données à caractère personnel est accordé au personnel de la Commission chargé d'effectuer cette opération de traitement et au personnel habilité conformément au principe du «besoin d'en connaître». Ces personnes respectent les conventions réglementaires et, le cas échéant, des règles de confidentialité supplémentaires.

Nous pouvons également partager vos informations avec les contractants externes concernés aux fins de l'organisation du voyage, de l'hébergement et des activités connexes des lauréats du concours et d'autres participants à la visite de 3 jours organisée à Bruxelles dans le cadre de Juvenes Translatores.

Les noms des lauréats, de leurs pays et villes d'origine, les noms des écoles, ainsi que les traductions gagnantes seront publiés sur les canaux de communication numériques de la Commission européenne, sur la base du consentement donné lors de l'inscription au concours.

Nous pouvons également reproduire, mettre à disposition, publier, distribuer, copier, modifier et archiver les photos et les vidéos, et créer des produits dérivés (adaptations) à partir de tout ou partie de la vidéo ou de la photo; nous pouvons aussi utiliser les photos et les enregistrements audio et vidéo seuls ou en combinaison avec d'autres éléments, sous quelque forme ou sur quelque support que ce soit (texte, données, images, photographies, illustrations, animations, graphiques, segments vidéo, documents papier, sites web et tout autre matériel électronique ou autre). Nous pouvons partager des photos et des vidéos avec des publics externes sur les canaux de communication numériques de la Commission européenne.

Cookies

Les cookies sont de courts fichiers texte stockés par un site web sur le dispositif d'un utilisateur (ordinateur, tablette ou téléphone). Ils sont utilisés pour permettre le fonctionnement technique d'un site web (cookies fonctionnels) ou pour recueillir des statistiques (cookies analytiques).

L'inscription au concours Juvenes Translatores s'effectue par l'intermédiaire du site web de la Commission européenne. Les cookies que la Commission européenne utilise à cet effet sur l'appareil de la personne qui s'inscrit sont couverts par la politique de la Commission en la matière, disponible à l'adresse suivante: https://ec.europa.eu/info/cookies_fr.

Lorsque vous vous rendez sur le(s) site(s) web de notre concours et que vous vous inscrivez, nous conservons l'historique de navigation relatif à votre visite pendant une durée maximale d'***un mois***. Ces informations sont ensuite supprimées. Les opérations de collecte, d'agrégation et d'anonymisation sont effectuées au centre de données de la Commission européenne dans le respect des mesures de sécurité adéquates.

Les témoins sont conservés par Europa Analytics, le service de la Commission européenne mesurant l'efficacité de ses sites web sur EUROPA. De plus amples informations figurent dans le registre des activités de traitement, sous la référence DPR-EC-00083 (Europa Analytics).

Ces cookies ne sont pas indispensables au fonctionnement du site, mais ils facilitent votre navigation. Vous pouvez les bloquer ou les supprimer, mais vous risquez alors d'empêcher le bon fonctionnement de certains éléments du site de l'événement.

Les informations contenues dans les cookies ne servent pas à identifier personnellement les personnes concernées et la Commission en contrôle pleinement les données. Ces cookies ne sont jamais utilisés à d'autres fins que celles indiquées ici.

Si vous ne souhaitez pas que vos données à caractère personnel figurent dans nos statistiques anonymisées et agrégées, vous pouvez choisir cette option sur notre page relative aux cookies. Vous pouvez notamment gérer et/ou supprimer ces cookies comme vous le souhaitez.

Les outils informatiques tiers, y compris les réseaux sociaux

Nous utilisons des outils informatiques tiers pour communiquer des informations au sujet du concours Juvenes Translatores, de l'apprentissage des langues, du multilinguisme et des projets de l'UE destinés aux jeunes et aux enseignants du secondaire, et en faire la promotion, par l'intermédiaire de canaux de communication largement utilisés, y compris les médias sociaux. Pour des informations plus détaillées concernant l'utilisation des réseaux sociaux par la Commission européenne, voir le registre des activités de traitement sous la référence DPR-EC-00073 (utilisation des réseaux sociaux par la Commission européenne).

Vous pouvez regarder les vidéos, dont certaines sont mises en ligne sur Youtube, et voir les photos prises tout au long de l'édition de Juvenes Translatores (de l'inscription à la visite de 3 jours à Bruxelles incluse) sur le site web officiel de Juvenes Translatores et sur les médias sociaux (YouTube, Facebook, Instagram, Linkedin et X).

Afin de protéger votre vie privée, l'utilisation que nous faisons d'outils informatiques tiers pour la connexion à ces services ne paramètre pas de cookies lorsque les pages de notre site web sont chargées sur votre ordinateur (ou sur d'autres appareils). Vous n'êtes pas non plus immédiatement redirigé vers ces réseaux sociaux ou autres sites web. Ce n'est que si vous cliquez sur un bouton ou sur la commande «play» d'une vidéo pour la visionner qu'un cookie de la société de médias sociaux concernée sera installé sur votre appareil. Si vous ne cliquez sur aucun bouton ni sur aucune vidéo provenant d'un réseau social, aucun cookie ne sera installé sur votre appareil par des tiers.

Au moment de visualiser des contenus de tiers sur nos sites web, un message vous avertira qu'il est nécessaire d'accepter les conditions spécifiques de ces tiers, y compris leur politique en matière de cookies, sur lesquelles la Commission n'exerce aucun contrôle.

Nous invitons les utilisateurs à lire attentivement les politiques d'utilisation des données sur YouTube, Facebook, Instagram et X avant d'utiliser ces contenus. Chaque entreprise y explique sa politique en matière de collecte et de traitement ultérieur des données à caractère personnel, et explique également l'utilisation de ces données, les droits des utilisateurs et les manières dont les utilisateurs peuvent protéger leur vie privée lorsqu'ils utilisent ces services.

L'utilisation d'outils informatiques de tiers ne signifie en aucun cas que la Commission européenne approuve ces outils ou leur politique d'utilisation des données. Dans le cas où un ou plusieurs outils informatiques tiers seraient temporairement indisponibles, nous déclinons toute responsabilité pour les interruptions de service dues à une défaillance de leur part.

8. Quels sont vos droits et comment pouvez-vous les exercer?

Vous avez des droits spécifiques en qualité de «personne concernée» au titre du chapitre III (articles 14 à 25) du règlement (UE) 2018/1725, en particulier le droit de consulter vos données

à caractère personnel et de les rectifier si elles sont inexactes ou incomplètes. Le cas échéant, vous avez le droit d'effacer vos données à caractère personnel, d'en limiter le traitement et de vous opposer à ce traitement, ainsi que le droit à la portabilité de vos données.

Vous avez le droit de vous opposer au traitement de vos données à caractère personnel, effectué de manière licite conformément à l'article 5, paragraphe 1, point a), du règlement (UE) 2018/1725 pour des raisons tenant à votre situation particulière.

Vous avez consenti à fournir vos données à caractère personnel au responsable du traitement des données pour l'opération de traitement dont il est question ici. Vous pouvez retirer votre consentement à tout moment en en informant le responsable du traitement des données par courrier électronique à l'adresse DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Le retrait de votre consentement ne porte pas atteinte à la licéité du traitement effectué avant ce retrait.

Vous pouvez exercer vos droits en prenant contact avec le responsable du traitement des données ou, en cas de litige, avec le délégué à la protection des données. Si nécessaire, vous pouvez également vous adresser au contrôleur européen de la protection des données. Leurs coordonnées figurent au point 9 ci-dessous.

Si vous souhaitez exercer vos droits dans le cadre d'une ou de plusieurs opérations de traitement spécifiques, veuillez en indiquer la référence (telle que celle mentionnée au point 10 ci-dessous) dans votre demande.

9. Coordonnées

- **Le responsable du traitement**

Si vous souhaitez exercer vos droits en vertu du règlement (UE) 2018/1725, ou si vous avez des commentaires, questions ou inquiétudes, ou si vous souhaitez porter plainte concernant la collecte et l'utilisation de vos données à caractère personnel, n'hésitez pas à contacter le responsable du traitement des données, à l'adresse DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- **Le délégué à la protection des données (DPD) de la Commission**

Vous pouvez prendre contact avec le délégué à la protection des données (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) au sujet des questions relatives au traitement de vos données à caractère personnel en vertu du règlement (UE) 2018/1725.

- **Le contrôleur européen de la protection des données (CEPD)**

Vous avez le droit de saisir le contrôleur européen de la protection des données (edps@edps.europa.eu) pour déposer une plainte si vous estimez que les droits dont vous jouissez en vertu du règlement (UE) 2018/1725 ont été enfreints à la suite du traitement de vos données à caractère personnel effectué par le responsable de ce traitement.

10. Où trouver de plus amples informations?

Le délégué à la protection des données (DPD) de la Commission publie le registre de toutes les opérations de traitement de données à caractère personnel de la Commission européenne qui sont documentées et qui lui sont notifiées. Ce registre se trouve à l'adresse suivante: https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/service-standards-and-principles/transparency/data-processing-register_fr.

Cette opération de traitement spécifique a été inscrite au registre public du DPD sous la référence suivante: DPR-EC-01063.